



Bügelgehörschutz

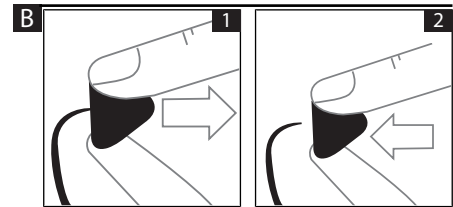
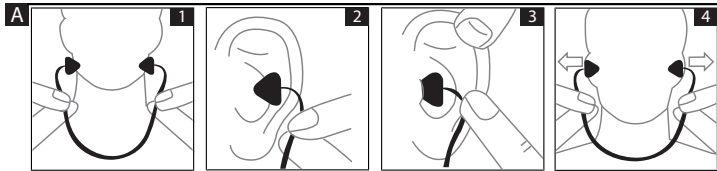
097695

Gebruiksaanleitung

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Upute za upotrebu | Használati útmutató | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcni užytkovania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © Hoffmann Group

Manufacturer
Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com



UTC	Frequency	Mean attenuation	Standard deviation	Assumed protection value
	63 Hz	24.8 dB	5.8 dB	19.0 dB
	125 Hz	22.6 dB	6.1 dB	16.5 dB
	250 Hz	15.6 dB	4.6 dB	11.0 dB
	500 Hz	13.8 dB	3.8 dB	10.0 dB
	1000 Hz	21.6 dB	3.6 dB	18.0 dB
	2000 Hz	33.0 dB	5.5 dB	27.5 dB
	4000 Hz	38.4 dB	1.7 dB	36.7 dB
	8000 Hz	40.2 dB	3.8 dB	36.4 dB

SNR = 20 dB, L = 13 dB, M = 15 dB, H = 25 dB

de BÜGELGEHÖRSCHUTZ

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. LEGENDE

Frequency	Frequenz
Mean attenuation	Mittelwert Schalldämmung
Standard deviation	Standardabweichung
Assumed protection value	Angenommener Schutzwert
SNR	Dämmwert Produkt
L	Dämmwert tieffrequente Geräusche
M	Dämmwert mittelfrequente Geräusche
H	Dämmwert hochfrequente Geräusche
UTC	Bügel wird unter Kinn positioniert

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

Bügelgehörschutz aus Polypropylen mit austauschbaren Einweg-Gehörschutzstöpsel aus Polyurethan. Akustische Dämmung erfolgt über Druck des Bügels. Runde Form für geringe Eindringtiefe in Gehörgang. Bügelgröße: S/M/L. Gewicht: 11 Gramm.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Verringerte Schutzwirkung

Verringerte Schutzwirkung durch Einsatz von veraltetem, beschädigtem oder verschmutztem sowie falsch gelagertem Gehörschutz.
► Äußere Sichtprüfung des Gehörschutzes vor jeder Verwendung.
► Veralteten, beschädigten oder stark verschmutzten Gehörschutz nicht mehr verwenden.

Überprotektion durch Gehörschutz

Wahrnehmung von Warnsignalen, Sprachverständnis und das Erkennen von informationshaltigen Arbeitsgeräuschen kann unnötig erschwert werden.
► Beim Tragen von Gehörschutz besonders auf Arbeitsumgebung achten.
► Schalldämmwert des Gehörschutzes nicht höher als zur Vermeidung eines Gehörschädigungsrisikos nötig ist wählen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bügel nur unter Kinn positionieren. Schützt vor schädlichem Lärm. Nur mit Ersatz-Gehörschutzstöpsel Art.-Nr. 097696 verwenden. Optimale Schutzwirkung nur bei Erreichen eines am Ohr des Trägers wirksamen Restschallpegels von 70 dB bis 80 dB. Abzug der Standardabweichung vom Mittelwert der Schalldämmung ergibt angemessene Schutzwirkung des betrachteten Gehörschutzes.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ

Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

5. PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

Gebrauchsanleitung beachten.

Zulässiger Temperaturbereich Arbeitsumgebung.

Zulässiger Luftfeuchtigkeitsbereich Arbeitsumgebung.

6. GEHÖRSCHUTZ VERWENDEN



▲ WARNUNG

Stoßeinwirkung auf Bügel

Bei mechanischem Stoß gegen Kopfbügel können schädliche Lärmpegel hervorgerufen werden.
► Stoßeinwirkung vermeiden.

6.1 BÜGELGEHÖRSCHUTZ EINSETZEN

▲ WARNUNG

Schädigung des Gehörs

Durch Nichttragen oder falschem Tragen von Gehörschutz in Lärmbereichen besteht Gefahr einer bleibenden Schädigung des Gehörs durch einzelne Lärmspitzen oder langjährigen Dauerlärm.
► Vor jeder Verwendung Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
► Für jeweiligen Lärmbereich passenden Gehörschutz mit ausreichendem Schalldämmwert auswählen.
► Gehörschutz vor Betreten des Lärmbereichs aufsetzen und dauerhaft über alle Lärmphasen tragen.
► Nichtbefolgung beeinträchtigt die Schutzwirkung des Gehörschutzes.

- Gehörschutzstöpsel vor Verwendung auf ausreichende Elastizität prüfen.
- Bügel vor Verwendung auf Beschädigungen prüfen.
- Bügel unter Kinn positionieren.
- Bügel mit sauberen Händen greifen und vorsichtig auseinanderziehen.
- Gehörschutzstöpsel in Gehörgang einführen.
 - Mit freier Hand über Kopf greifen und Ohrmuschel nach oben ziehen.
 - Gehörgang weitet sich.
- Bügel leicht ins Ohr drücken.
- Gehörschutz auf richtigen Sitz prüfen.
 - In lauter Umgebung Bügel leicht nach innen drücken. Es sollte kein großer Unterschied hörbar sein.

6.2 BÜGELGEHÖRSCHUTZ ENTFERNEN

- Nach Verwendung Gehörschutzstöpsel langsam durch seitliches Ziehen am Bügel aus Gehörgang entfernen.

6.2 REMOVING THE BANDED EAR PLUGS

- After use, slowly pull the band aside to remove the earplug from the auditory canal.

7. CLEANING AND DISINFECTING

Do not clean disposable earplugs. After using them once, dispose of them. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not dry-clean.

8. MAINTENANCE

Exchange the disposable earplugs once they have been used.

8.1 EXCHANGING THE DISPOSABLE EARPLUGS



- Pull the soiled disposable earplugs off the band.
- Insert new disposable earplugs on to the band with a slight twisting action.

9. STORAGE

Store in the original packaging or box, protected from light, free of dust in a dry place. Store temperatures between +3 °C and +40 °C at a relative humidity below 85 %. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, moisture or dirt.

10. TRANSPORT

Transport in the original packaging or a clean box.

11. EXPIRY DATE

After using disposable earplugs once, dispose of them. If headband is older than 3 years since the date of manufacture, or if it is heavily soiled, dispose of it.

12. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

13. CERTIFICATION

Satisfy the standard EN 352-2:2002. Hearing protection to Regulation (EU) 2016/425. Risk class III. Tested and certified by: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 C 0194 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

bg АНТИФОНИ С РАМКА

1. ОБЩИ УКАЗАНИЯ



Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

2. ЛЕГЕНДА

Frequency	Честота
Mean attenuation	Средна стойност шумозаглушаване
Standard deviation	Стандартно отклонение
Assumed protection value	Предполагаема стойност на защита
SNR	Стойност на заглушаване продукт
L	Стойност на заглушаване нискочестотен шум
M	Стойност на заглушаване средночестотен шум
H	Стойност на заглушаване високочестотен шум
UTC	Рамката се позиционира под брадичката

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Антифони с рамка от полипропилен, със сменяеми тапи за уши за еднократна употреба от полиуретан. Акустичното заглушаване се осъществява чрез натиск на рамката. Кръгла форма за малка дълбочина на проникване в ушния канал. Размер на рамката: S/M/L. Тегло: 11 грама.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Намален защитен ефект

Намален защитен ефект при употреба на остарели, повредени или замърсени, както и неправилно съхранявани антифони.
► Възниква визуална проверка на антифоните преди всяка употреба.
► Не използвайте повече остарели, повредени или силно замърсени антифони.

Прекомерна защита поради антифони

Възприемането на предупредителни сигнали, устното комуникиране и разпознаването на информационни работни шумове може да бъде затруднено ненужно.
► При носенето на антифони следете особено внимателно работната среда.
► Изберете стойност на заглушаване на антифоните, не по-висока от необходимата за избягване на риск от увреждане на слуха.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Позиционирайте рамката само под брадичката. Предпазват срещу вреден шум. Използвайте само с резервни тапи за уши кат. № 097696. Оптимален защитен ефект се постига само когато остатъчното ниво на звука, достигащо ухото на потребителя, е в диапазона от 70 dB до 80 dB. Чрез изваждане на стандартното отклонение от средната стойност на заглушаване се получава предполагаемият защитен ефект на разглежданите антифони.

4.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Настоящият продукт може да се повреди поради въздействието на определени химични вещества. Допълнителни данни трябва да се изискат от производителя.

5. ПОЯСНЕНИЕ НА ПИКТОГРАМАТА



Вземете под внимание ръководството за употреба.



Допустим температурен диапазон работна среда.



Допустим диапазон на влажността на въздуха работна среда.

6. УПОТРЕБА НА АНТИФОНИТЕ



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удари по рамката

Механичен удар върху рамката за глава може да причини вредно ниво на шума.
► Избягвайте въздействие на удари.

6.1 УПОТРЕБА НА АНТИФОНИТЕ С РАМКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Увреждане на слуха

Поради носенето или неправилно носене на антифони в зони на шум е налице опасност от трайно увреждане на слуха от единични пикове на шума или дълготраен постоянен шум.
► Преди всяка употреба проверявайте правилното положение на антифоните.
► Изберете подходящи антифони с достатъчна стойност на заглушаване за съответната зона на шума.
► Поставете антифоните преди навлизане в зоната на шума и ги носете постоянно при всички фази на шума.
► Неспазване нарушава защитния ефект на антифоните.

- Преди употреба проверете тапите за уши за достатъчна еластичност.
- Преди употреба проверете рамката за повреди.
- Позиционирайте под брадичката рамката.
- Хванете рамката с чисти ръце и раздалечете двата края.
- Вкарайте тапите за уши в ушния канал.
- Със свободната ръка над главата хванете и изтеглете нагоре ушната мида.
 - Ушният канал се разширява.
- Притиснете леко рамката в ухото.
- Проверете антифоните за правилно положение.
 - Притиснете леко навътре рамката при шумна среда. Не трябва да се чува голяма разлика.

6.2 ОТСТРАНЯВАНЕ НА АНТИФОНИТЕ С РАМКА

- След употреба отстранете тапите за уши чрез бавно странично издърпване на рамката от ушния канал.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Не почиствайте тапите за уши. Предайте за отпадъци след еднократна употреба. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не използвайте химическо чистене.

8. ПОДДРЪЖКА

Сменяйте тапите за уши след всяка употреба.

8.1 СМЯНА НА ТАПИТЕ ЗА УШИ



- Свалете замърсените тапи за уши от рамката.
- Поставете нови тапи за уши чрез леко въртене на рамката.

9. СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте в оригиналната опаковка или чиста кутия на защитено от светлина и ненарушено, сухо място. Съхранявайте при температура от +3 °C до +40 °C и относителна влажност на въздуха до макс. 85 %. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

10. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в оригиналната опаковка или чисти кутия.

11. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци тапите за уши за еднократна употреба след еднократно ползване. Предайте за отпадъци рамката най-късно 3 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване.

12. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци.

13. СЕРТИФИКАЦИЯ

Съответства на стандарта EN 352-2:2002. Защита на слуха съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, Рисков клас III. Тествани и сертифицирани от: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194 C 0194 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

cs TŘMENOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU

1. ОБECNÉ POKYNY



Návod k obsluze si přečtěte, dodržujte ho, uschovejte pro pozdější použití a mějte ho vždy po ruce.

2. LEGENDA

Frequency	Kmitočet
Mean attenuation	Průměrná hodnota zvukové izolace
Standard deviation	Standardní odchylka
Assumed protection value	Předpokládaná ochranná hodnota
SNR	Izolační hodnota výrobku
L	Izolační hodnota zvuků s hlubokou frekvencí
M	Izolační hodnota zvuků se střední frekvencí
H	Izolační hodnota zvuků s vysokou frekvencí
UTC	Náhlavní třmen se umísťuje pod bradou

3. POPIS VÝROBKU

Třmenový chránič sluchu z polypropylenu s vyměnitelnými ochrannými ucpávkami do uší na jednorázové použití z polyuretanu. Akustické tlumení je realizováno tlakem třmenu. Kulatý tvar pro malé vniknutí do zvukovodu. Velikost třmenu: S/M/L. Hmotnost: 11 gramů.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nižší ochranný účinek

Nižší ochranný účinek při použití zastaralé, poškozené nebo znečištěné a také chybně skladované ochrany sluchu.
► Před každým použitím vnější vizuální kontrola ochrany sluchu.
► Zastaralou, poškozenou nebo silně znečištěnou ochranu sluchu již dále ne-používejte.

Ochrana sluchu způsobuje nadměrnou ochranu

Zbytečně může docházet ke ztíženímu vnímání výstražných signálů, srozumitelnosti řeči a rozpoznání informačních pracovních zvuků.
► Při použití ochrany sluchu dbajte zejména na pracovní okolí.
► Volte stupeň zvukové izolace ochrany sluchu, který není vyšší než stupeň potřebný pro zabránění rizika poškození sluchu.

4.2 STANOVENÉ POUŽITÍ

Třmen se umísťuje jen pod bradou. Chrání před škodlivým hlukem. Používejte pouze s náhradními ochrannými ucpávkami do uší Art. č. 097696. Optimální ochranný účinek jen při dosažení zbytkové hladiny zvuku působící u ucha nositele 70 dB až 80 dB. Po odečtení standardní odchylky od průměrné hodnoty zvukové izolace vyplně předpokládaný ochranný účinek příslušné ochrany sluchu.

4.3 NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatelé omezovat v jeho činnosti. Tento produkt může být poškozen určitými chemickými látkami. Další údaje si vyžádejte u výrobce.

5. VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ



Dodržujte návod k použití.



Přípustný teplotní rozsah pracovního prostředí.



Přípustný rozsah vlhkosti pracovního prostředí.

6. POUŽITÍ OCHRANY SLUCHU



▲ VAROVÁNÍ

Nárazy na třmeny

Při mechanickém nárazu proti třmenu mohou vznikat škodlivé hladiny zvuku.
► Zabráňte nárazům.

6.1 POUŽITÍ TŘMENOVÉHO CHRÁNIČE SLUCHU

▲ VAROVÁNÍ

Poškození sluchu

Při nepoužití nebo při chybném nošení ochrany sluchu v hluchém prostředí hrozí nebezpečí trvalého poškození sluchu v důsledku jednotlivých zvukových špiček nebo dlouhodobého trvalého hluku.
► Před každým použitím zkontrolujte správné nasazení ochrany sluchu.
► Zvolte ochranu sluchu vhodnou pro příslušné hluché prostředí s dostatečnou hodnotou zvukové izolace.
► Ochranu sluchu nasadte před vstupem do hluchého prostředí a trvale noste v době všech hluchých fází.
► Nedodržení ovlivňuje ochranný účinek ochrany sluchu.

- Ochranné ucpávky do uší před použitím zkontrolujte na dostatečnou elasticitu.
- Před použitím zkontrolujte, zda není třmen poškozený.
- Umístěte pod bradou třmen.
- Třmen uchopte čistými rukama a opatrně ho roztáhněte.
- Do zvukovodu zaveďte ochrannou ucpávku do uší.
- Volnou rukou uchytte přes hlavu ucho a táhněte směrem nahoru.
 - Zvukovod se rozšíří.
- Třmen mírně vtiskněte do ucha.
- Zkontrolujte správnou polohu ochrany sluchu.
 - V hlasitém prostředí třmen mírně vtiskněte dovnitř. Neměl by být slyšet žádný velký rozdíl.

6.2 ODDSTĚNĚNÍ TŘMENOVÉHO CHRÁNIČE SLUCHU

- Po použití ochranné ucpávky do uší pomalu po straně táhněte za třmen a vyjměte ze zvukovodu.
- ### 7. ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE
- Ochranné ucpávky do uší nečistěte. Po jednorázovém použití zlikvidujte. Nečistoty odstraňte jemným mydlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištní sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nečistěte chemicky.

8. ÚDRŽBA

Ochranné ucpávky do uší po každém použití vyměňte.

8.1 VÝMĚNA OCHRANNÝCH UCPÁVK DO UŠÍ



- Znečištěné ochranné ucpávky do uší stáhněte ze třmenu.
- Mírným otáčením vsuňte na třmen novou ochrannou ucpávku do uší.

9. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na suchém místě v originálním obalu nebo v čisté krabici chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách +3 °C až +40 °C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 85 %. Neskladujte v blízkosti žíraviny, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

10. PŘEPRAVA

Přeppravujte v originálním obalu nebo v čisté krabici.

11. ŽIVOTNOST

Ochranné ucpávky do uší na jednorázové použití po jednorázovém použití zlikvidujte. Třmen zlikvidujte nejpozději 3 roky po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění.

12. LIKVIDACE

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti.

13. CERTIFIKACE

Splňuje požadavky normy EN 352-2:2002. Ochrana sluchu podle nařízení (EU) 2016/425. Třída rizika III. Přezkoušeno a certifikováno: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom

4.2 BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Bøjlen må kun placeres under hagen. Beskytter mod skadelig støj. Må kun anvendes med reservørepropper art.-nr. 097696. Den optimale beskyttelseseffekt er kun sikret, hvis der opnås et reststøjniveau på brugerens øre på mellem 70 dB og 80 dB. Fratrækning af standardafvigelsen fra middelværdien for støjdæmpningen giver den antagne beskyttelseseffekt af det pågældende høreværn.

4.3 UKORREKT ANVENDELSE

Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Dette produkt kan blive beskadiget af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger fås hos producenten.

5. FORKLARING AF PIKTOGRAMMER

	Overhold brugsvejledningen.
	Tilladt temperatur i arbejdsmgivelserne.
	Tilladt luftfugtighed i arbejdsmgivelserne.

6. ANVENDELSE AF HØREVÆRN

	⚠ ADVARSEL
	Stødpåvirkning af bøjlen
Der kan opstå et skadeligt støjniveau ved mekanisk stød mod hovedbøjlen.	
► Undgå stødpåvirkning.	

6.1 ISÆTNING AF BØJLEHØREVÆRN

	⚠ ADVARSEL
	Høreskader
Ved ikke at bære høreværn eller bære det forkert i støjende omgivelser er der fare for permanente høreskader på grund af enkelte spidsværdier for støj eller kontinuerlig støj.	
► Kontrollér, at høreværnet sidder rigtigt, før hver brug.	
► Vælg det passende høreværn med tilstrækkelig lydædmpning til det pågældende miljø med støj.	
► Sæt høreværnet på, før miljøet med støj betrædes, og behold det på under hele perioden med støj.	
► Manglende overholdelse kan formindske beskyttelseseffekten af høreværnet.	

- Før brug, skal det kontrolleres, at ørepropperne har tilstrækkelig elasticitet.
- Før brug skal det kontrolleres, at bøjlen ikke er beskadiget.
- Placér under hagen bøjlen.
- Tag fat i bøjlen med rene hænder og træk den forsigtigt udad.
- Før ørepropperne ind i øregangen.
- Før den frie hånd hen over hovedet og træk øremuslingen opad.
 - Øregangen udvider sig.
- Tryk bøjlen forsigtigt ind i øret.
- Kontrollér, at høreværnet sidder korrekt.
 - I støjende omgivelser skal bøjlen trykkes forsigtigt indad. Der skal ikke være nogen stor hørbar forskel.

6.2 AFTAGNING AF BØJLEHØREVÆRN

- Efter anvendelse tages ørepropperne ud ved langsomt at trække bøjlen væk fra øregangen.

7. RENGØRING OG DESINFEKTION

Ørepropperne må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og luknet vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke renses kemisk.

8. VEDLIGEHOLDELSE

Ørepropperne skal udskiftes efter hver enkelt anvendelse.

8.1 UDSKIFTNING AF ØREPROPPER

- Træk tilsmdsede ørepropper af bøjlen.
- Sæt den nye øreprop på bøjlen ved at dreje den let.

9. OPBEVARING

Engangsørepropper skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Bøjlen skal bortskaffes senest 3 år efter fremstillingsdatoen og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmdsning.

10. TRANSPORT

Skal transporteres i original emballage eller i en ren æske.

11. UDLØBSDATO

Engangsørepropper skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse. Bøjlen skal bortskaffes senest 3 år efter fremstillingsdatoen og i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmdsning.

12. BORTSKAFFELSE

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

13. CERTIFICERING

Opfylder standarden EN 352-2:2002. Høreværn i henhold til forordning (EU) 2016/425. Risikoklasse III. Kontrolleret og certificeret af: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - Storbritannien - Notified Body number: 0194
CE 0194 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

es PROTECTOR AUDITIVO DE ARCO

1. INDICACIONES GENERALES

- Lea, observe y conserve el manual de instrucciones de uso para consultas posteriores, y téngalo siempre a mano.

2. LEYENDA

Frequency	Frecuencia
Mean attenuation	Valor medio del aislamiento acústico
Standard deviation	Desviación típica
Assumed protection value	Valor de protección supuesto
SNR	Coefficiente de aislamiento producto
L	Coefficiente de aislamiento ruidos de baja frecuencia
M	Coefficiente de aislamiento ruidos de frecuencia media
H	Coefficiente de aislamiento ruidos de alta frecuencia
UTC	El arco se coloca bajo el mentón

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Protector auditivo de arco de polipropileno con tapón de protección auditiva de poliuretano desechable intercambiable. La amortiguación acústica se produce presionando el arco. Forma redonda para una profundidad de penetración en el conducto auditivo reducida. Tamaño del arco: S/M/L. Peso: 11 gramos.

4. SEGURIDAD

4.1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

Efecto protector disminuido

- El empleo de un protector auditivo viejo, defectuoso, sucio o mal almacenado disminuye el efecto protector.
- Comprobación visual externa del protector auditivo antes de cada uso.
- No seguir utilizando el protector auditivo si está viejo, defectuoso o muy sucio.

Protección excesiva por el protector auditivo

La percepción de señales de advertencia, la comprensión del lenguaje hablado y el reconocimiento de ruidos de trabajo que aportan información pueden dificultarse innecesariamente.

- Al usar protector auditivo prestar especial atención al entorno de trabajo.
- Seleccionar un valor de aislamiento acústico para el protector auditivo que no supere el necesario para evitar un riesgo de daño auditivo.

4.2 USO CONFORME A LO PREVISTO

Colocar el arco solamente bajo el mentón. Protege del ruido perjudicial. Utilizar solamente con juego de tapones de protección auditiva de recambio n.º de art. 097696. El efecto protector es óptimo solo si se alcanza un nivel de ruido residual efectivo en el oído del portador de 70 dB a 80 dB. La deducción de la desviación típica del valor medio del aislamiento acústico da como resultado el efecto protector supuesto del protector auditivo considerado.

4.3 UTILIZACIÓN INDEBIDA

El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. Este producto puede ser atacado por determinadas sustancias químicas. Otras indicaciones deberían solicitarse al fabricante.

5. EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

	Tener en cuenta el modo de empleo.
	Intervalo de temperatura admisible en el entorno de trabajo.
	Intervalo de humedad admisible en el entorno de trabajo.

6. UTILIZACIÓN DEL PROTECTOR AUDITIVO

	⚠ ADVERTENCIA
	Efecto de golpes en el arco
En caso de golpe mecánico contra el arco de cabeza pueden ocasionarse niveles de ruido perjudiciales.	
► Evitar el efecto de golpes.	

6.1 EMPLEAR EL PROTECTOR AUDITIVO DE ARCO

	⚠ ADVERTENCIA
	Daños en el oído
Por la no utilización o la utilización incorrecta del protector auditivo en zonas de ruidos existe el peligro de daños permanentes en el oído por picos de ruido aislados o ruido permanente a lo largo de años.	
► Comprobar el asiento correcto del protector auditivo antes de cada uso.	
► Seleccionar para cada zona de ruidos el protector auditivo adecuado con un valor de aislamiento acústico suficiente.	
► Colocar el protector auditivo antes de acceder a la zona de ruidos y llevarlo sin interrupción durante todas las fases ruidosas.	
► El incumplimiento de estas instrucciones influye negativamente sobre la eficacia del protector auditivo.	

- Comprobar antes del uso que los tapones de protección auditiva tengan suficiente elasticidad.
- Comprobar el arco antes del uso para detectar eventuales defectos.
- Posicionar el arco bajo el mentón.
- Sujetar el arco con las manos limpias y abrirlo cuidadosamente.
- Introducir el tapón de protección auditiva en el conducto auditivo.
- Pasar la mano libre por encima de la cabeza y tirar del pabellón de la oreja hacia arriba.
 - El conducto auditivo se amplía.
- Presionar el arco ligeramente hacia dentro del oído.
- Comprobar el asiento correcto del protector auditivo.
 - En un entorno ruidoso, presionar el arco ligeramente hacia dentro. No se debería percibir una gran diferencia.

6.2 RETIRAR EL PROTECTOR AUDITIVO DE ARCO

- Después del uso retirar lentamente los tapones de protección auditiva del conducto auditivo tirando lateralmente del arco.

7. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

No limpiar los tapones de protección auditiva. Desecharlos después de usar una vez. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No limpiar mediante procedimientos químicos.

8. MANTENIMIENTO

Cambiar los tapones de protección auditiva después de cada uso.

8.1 CAMBIAR LOS TAPONES DE PROTECCIÓN AUDITIVA

- Retirar del arco los tapones de protección auditiva sucios.
- Colocar tapones de protección auditiva nuevos en el arco mediante un giro ligero.

9. ALMACENAMIENTO

Almacenar en el embalaje original o en una caja limpia, en un lugar seco, protegido de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C y humedad relativa no superior al 85 %. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, humedad o suciedad.

10. TRANSPORTE

Transportar en el embalaje original o en una caja limpia.

11. CADUCIDAD

Desechar los tapones de protección auditiva desechables después de usarlos una vez. Desechar el arco al cabo de máx. 3 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte.

12. ELIMINACIÓN

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica.

13. CERTIFICACIÓN

Cumple la norma DIN EN 352-2:2002. Protector auditivo conforme al Reglamento (UE) 2016/425. Clase de riesgo III. Comprobado y certificado por: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194
CE 0194 La Declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

fi SANGALLISET KORVATULPAT

1. YLEISIÄ OHEJITA

- Lue käyttöohje, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. SELITYKSET

Frequency	Taajuus
Mean attenuation	Äänenvaimennuksen keskiarvo
Standard deviation	Vakiopoikkeama
Assumed protection value	Oletettu suojausarvo
SNR	Tuotteen vaimennusarvo
L	Syvätaajuuksisten äänien vaimennusarvo
M	Keskitaajuuksisten äänien vaimennusarvo
H	Korkeataajuuksisten äänien vaimennusarvo
UTC	Sanka sijoitetaan leuan alle

3. TUOTEKUVAUS

Polypropyleenista valmistettu sank a vaihdettavilla, polyuretaanista valmistetuilla kertakäyttöisillä korvatulpilla. Akustinen vaimennus tapahtuu sangan painamisen kautta. Pyöreä muoto, ei uppoa syvälle korvakäytävään. Sangan koko: S/M/L. Paino: 11 grammaa.

4. TURVALLISUUS

4.1 TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Pienentynt suojavaikutus

Pienentynt suojavaikutus käytettäessä vanhoja, viallisia tai likaisia sekä väärin säilytettyjä kuulosuojaimia.

- Tarkista kuulosuojaimet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- Älä käytä enää vanhoja, viallisia tai erittäin likaisia kuulosuojaimia.

Kuulosuojaimien aiheuttama ylisuojaus

Vaaroitussignaalin havaitseminen, suullinen kommunikointi ja tiedottavien työäänien tunnistaminen voi vaikeutua tarpeettomasti.

- Tarkkaile erityisesti työympäristöä kuulosuojaimia käytettäessä.
- Älä valitse suurempaa kuulosuojaimen ääneneristysarvoa kuin on tarpeellista kuulovammojen välttämiseksi.

4.2 KÄYTTÖTÄRKOITUS

Paikoita sank a vain leuan alle. Suojaa haitalliselta melulta. Käytä vain vaihtokorvatulppien tuotenumero 097696 kanssa. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun käyttäjän korvassa saavutetaan vaikuttava 70–80 dB:n jännönsääni. Vakiopoikkeaman vähennys ääneneristysten keskiarvosta tuottaa kuulosuojaimen oletetun suojavaikutuksen.

4.3 VÄÄRINKÄYTTÖ

Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Tietyt kemialliset aineet voivat aiheuttaa tetteeseen vaurioita. Lisätietoja on kysyttävä valmistajalta.

5. PIKTOGRAMMIEN SELITYS

	Noudata käyttöohjetta.
	Työympäristön sallittu lämpötila-alue.
	Työympäristön sallittu ilmakesteuden alue.

6. KUULOSUOJAIMEN KÄYTTÖ

	⚠ VAROITUS
	Sankaan kohdistuvat iskut
Pääsankaan kohdistuvat iskut voivat aiheuttaa haitallisen korkean melutason.	
► Vältä iskuja.	
	6.1 SANGALLISTEN KORVATULPPIEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN
	⚠ VAROITUS
	Kuulovammat

Kuulosuojainten käyttämättömyys tai väärinen kuulosuojainten käyttö melualueilla voi vahingoittaa kuuloa yksittäisten meluuippujen tai pitkäaikaisen jatkuvan melun vaikutuksesta.
► Tarkista ennen jokaista käyttöä, että kuulosuojaimet istuvat hyvin.
► Valitse melualueelle sopivat kuulosuojaimet, joissa on riittävä ääneneristysarvo.
► Pue kuulosuojaimet ennen melualueelle siirtymistä ja käytä niitä koko ajan kaikissa meluvaiheissa.
► Laiminlyönti heikentää kuulosuojainten suojavaikutusta.

- Tarkista korvatulppien riittävä joustavuus ennen käyttöä.
- Tarkista ennen käyttöä, onko sangassa vikoja.
- Paikoita sank a leuan alle.
- Tartu kiinni sangasta puhtain käsin ja vedä hitaasti erilleen.
- Vie korvatulppa korvakäytävään.
- Tartu vapaal la kädellä pään ylitse korvankehdestä ja vedä sitä ylös.
 - Korvakäytävä laajentuu.
- Paina sank a kevyesti korvaan.
- Tarkista, että kuulosuojaimet istuvat hyvin.
 - Kun ympäristö on meluista, paina sankaa kevyesti sisään. Kuultavissa ei pitäisi olla suurta eroa.

6.2 SANGALLISTEN KORVATULPPIEN POISTAMINEN

- Poista korvatulpat käytön jälkeen korvakäytävästä vetämällä sangasta hitaasti sivuttain.

7. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Älä puhdista korvatulppia. Hävitä yhden käytön jälkeen. Poista lika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Kemiallinen pesu kielletty.

8. HUOLTO

Vaihda korvatulpat jokaisen käytön jälkeen.

8.1 KORVATULPPIEN VAHTAMINEN

- Irrota likainen korvatulppa sangasta.
- Aseta uusi korvatulppa sankaan kevyesti pyörittämällä.

9. SÄILYTYS

Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytä +3 °C:n...+40 °C:n lämpötilassa, suhteellinen ilmankosteus ei saa olla suurempi kuin 85 %. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

10. KULJETUS

Kuljeta alkuperäisessä pakkauksessa tai puhtaassa laatikossa.

11. VIIMEINEN KÄYTTÖAJANKOHTA

Hävitä kertakäyttöiset korvatulpat yhden käytön jälkeen. Hävitä sank a viimeistään 3 vuoden jälkeen valmistuspäivämäärästä ja kun siinä on vikoja tai runsaasti likaa.

12. HÄVITTÄMINEN

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana.

13. SERTIFIKOINTI

Täyttää EN 352-2:2002 -standardin asettamat vaatimukset. Asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset kuulosuojaimet. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifioinnin suorittanut tah o: INSPEC International Limited - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester -

M6 6AJ - United Kingdom - Notified Body number: 0194

CE 0194 EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

	fr ARCEAU ANTIBRUIT
	1. REMARQUES GÉNÉRALES
	Lisez, respectez et conservez le mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure, et gardez-le toujours à disposition.
	2. LÉGENDE
Frequency	Fréquence
Mean attenuation	Atténuation moyenne
Standard deviation	Ecart type
Assumed protection value	Valeur de protection supposée
SNR	Valeur d'isolation acoustique du produit
L	Valeur d'isolation acoustique des bruits basse fréquence
M	Valeur d'isolation acoustique des bruits moyenne fréquence
H	Valeur d'isolation acoustique des bruits haute fréquence
UTC	Arceau positionné sous le menton
	3. DESCRIPTION DU PRODUIT
Arceau antibruit en polypropylène avec bouchons antibruit jetables interchangeables en polyuréthane. L'isolation acoustique s'effectue par pression de l'arceau. Forme ronde pour une insertion moins profonde dans le conduit auditif. Taille de l'arceau : S/M/L. Poids : 11 grammes.	
	4. SÉCURITÉ
	4.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
	Réduction de l'effet protecteur
Réduction de l'effet protecteur en raison de l'utilisation d'une protection auditive périmée, endommagée, encrassée ou mal stockée.	
► Contrôle visuel extérieur de la protection auditive avant toute utilisation.	
► Ne plus utiliser la protection auditive si elle est périmée, endommagée ou fortement encrassée.	

Surprotection due à la protection auditive

La perception des signaux d'avertissement, la communication et l'identification de bruits de travail informatifs peuvent être rendues inutilement difficiles.
► Lors du port d'une protection auditive, faire particulièrement attention à l'environnement de travail.

- La valeur d'atténuation acoustique choisie pour la protection auditive ne doit pas être plus élevée que nécessaire pour éviter le risque de lésions auditives.

4.2 UTILISATION NORMALE

Positionner l'arceau uniquement sous le menton. Protège contre les nuisances sonores. Utiliser uniquement avec les bouchons antibruit de rechange réf. 097696. Un effet protecteur optimal est assuré uniquement lorsqu'un niveau sonore résiduel effectif de 70 à 80 dB est atteint au niveau de l'oreille. La déduction de l'écart type de la valeur moyenne d'isolation acoustique donne l'effet protecteur supposé de la protection auditive considérée.

4.3 MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Ce produit peut occasionner des troubles en raison de la présence de substances chimiques. Pour plus d'informations, contacter le fabricant.

5. EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

	Respecter la notice d'utilisation.
	Plage de températures admissibles de l'environnement de travail.
	Plage d'humidités de l'air admissibles de l'environnement de travail.

6. UTILISATION DE LA PROTECTION AUDITIVE

6.1	A PÁNTOS HALLÁSVÉDŐ HASZNÁLATA
	▲ FIGYELMEZTETÉS
A hallás károsodása	A hallásvédő nem viselése vagy téves viselése esetén zajos területen egyes za-jscsúcsok vagy sokéves tartós zaj esetén tartós halláskárosodás veszélye áll fenn.
	► A fülvédő minden használatá előtt ellenőrizze, hogy az megfelelően helyezke-dik el.
	► Válassza ki az egyes zajos területekhez megfelelő fülvédőt a kellő zajszigetelő értékkel.
	► A fülvédőt a zajos területre lépés előtt vegye fel és minden zajos időszakban tartósan viselje.
	► Ennek be nem tartása korlátozza a fülvédő védőhatását.

- A behelyezés előtt ellenőrizze, hogy a fülvédő kellően rugalmas-e.
- Használat előtt ellenőrizze a pántot, hogy azon nincsenek-e sérülések.
- A pánt az áll alatt pozícionálása.
- Fogja meg a pántot tiszta kezekkel és óvatosan húzza szét.
- Vezesse be a fülvédőt a hallójáratba.
- A szabad kezével nyúljon át a feje fölött és húzza meg a fülkagylót felfelé.
 - A hallójárat kitágul.
- Nyomja a pántot enyhén a fülebe.
- Ellenőrizze fülvédő helyes illeszkedését.
 - Hangos környezetben nyomja a pántot enyhén befelé. Nem szabad nagy különbséget hallania.

6.2	A PÁNTOS HALLÁSVÉDŐ ELTÁVOLÍTÁSA
	1. A használat után lassan távolítsa el a fülvédőt a hallójáratból a pánt olda-lirányú meghúzásával.
7.	TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
	A fülvédőt ne tisztítsa meg. Egyszeri használat után ártalmatlanítsa. A szennye-ződéseket enyhé szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szo-bahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Vegyszerrel nem tisztítható.
8.	KARBANTARTÁS

A fülvédőt minden használat után cserélje ki.

8.1	A FÜLDUGÓ CSERÉJE
	1. Az elkoszolódott fülvédőt húzza le a pántról.
	2. Helyezze az új fülvédőt enyhé forgatással a pántra.

9.	TÁROLÁS
	Az eredeti csomagolásban vagy tiszta dobozban, fénytől védett és pormentes, száraz helyen tárolja. +3 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és 85 %-nál nem ma-gasabb relatív páratartalomn tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

10.	SZÁLLÍTÁS
	Az eredeti csomagolásában vagy tiszta dobozban szállítsa.
11.	LEJÁRATI IDŐ
	Az egyszer használható fülvédőket egyszeri használat után ártalmatlanítsa. A pánt-ot legkésőbb a gyártás időpontjától számított 3 év után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa.
12.	ÁRTALMATLANÍTÁS

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa.

13.	TANÚSÍTVÁNY
	Teljesíti az EN 352-2:2002 szabványt. Hallásvédelem a 2016/425 (EU) rendelet szerint. III. kockázati osztály. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Egyesült Királyság · Notified Body number: 0194
	CE 0194 Az EU megfelelőségi nyilatkozata a következő címen érhető el: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it	INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO
	1. NOTE GENERALI
	Leggere il manuale d’uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2.	LEGENDA
Frequency	Frequenza
Mean attenuation	Attenuazione media
Standard deviation	Deviazione standard
Assumed protection value	Valore di protezione presunto
SNR	Valore di isolamento del prodotto
L	Valore di isolamento per rumori a bassa frequenza
M	Valore di isolamento per rumori a media frequenza
H	Valore di isolamento per rumori ad alta frequenza
UTC	Posizionamento della staffa sotto il mento

3.	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
	Inserti auricolari con archetto in polipropilene con inserto auricolare monouso so-stituibile in poliuretano. L’isolamento acustico viene garantito esercitando una certa pressione dell’archetto. Forma arrotondata per una profondità di penetrazio-ne ridotta nel condotto uditivo. Dimensioni archetto: S/M/L. Peso: 11 grammi.

4.	SICUREZZA
4.1	AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA
	Riduzione dell’effetto protettivo
	Indossare cuffie usurate, danneggiate, sporche o conservate in maniera errata ne riduce l’effetto protettivo.
	► Effettuare un’ispezione visiva esterna delle cuffie prima di ogni utilizzo.
	► Non usare le cuffie se sono usurate, danneggiate o presentano tracce di sporco ostinato.

Sovraprotezione dovuta all'utilizzo delle cuffie
L'uso delle cuffie può impedire la corretta percezione dei segnali di allarme, la comprensione delle parole e il riconoscimento di rumori rilevanti ai fini del proces-so lavorativo senza che sia strettamente necessario.
► Prestare particolare attenzione all'ambiente di lavoro quando si indossano le cuffie.
► Non scegliere cuffie con un valore di isolamento acustico più alto rispetto a quello richiesto per evitare il rischio di danni all'udito.

4.2	USO PREVISTO
	Posizionare l'archetto sotto il mento. Protegge dai rumori dannosi. Utilizzare solo con inserto auricolare di ricambio n. art. 097696. Per garantire un effetto protetti-vo ottimale, il livello di rumorosità residuo efficace che giunge all'orecchio dell'uti-lizzatore deve essere compreso tra 70 e 80 dB. Il valore di protezione presunto del-le cuffie prescelte può essere calcolato sottraendo la deviazione standard dall'at-tenuazione media.
4.3	USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE
	L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effeto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Questo prodotto può danneggiarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Ulteriori in-formazioni in merito possono essere richieste al produttore.
5.	SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI

	Osservare le istruzioni per l'uso.
	Campo di temperatura consentito nell'ambiente di lavoro.
	Campo di umidità consentito nell'ambiente di lavoro.

6.	UTILIZZO DELLE CUFFIE
	▲ AVVERTENZA
Urti all'archetto	Un impatto meccanico contro l'archetto può causare livelli di rumorosità nocivi.
	► Evitare urti.

6.1	UTILIZZO DEGLI INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO
	▲ AVVERTENZA
Danni all'udito	Il mancato utilizzo delle cuffie o una loro scorretta applicazione negli ambienti ru-morosi possono danneggiare l'udito in modo permanente in caso di picchi di ru-more isolati o di esposizione prolungata al rumori.
	► Prima di ogni utilizzo, controllare che le cuffie siano posizionate correttamente.
	► Scegliere cuffie che abbiano un valore di isolamento acustico adeguato all'am-biente rumoroso specifico.
	► Indossare le cuffie prima di entrare in un ambiente rumoroso e non toglierle mai per tutta la durata della permanenza.
	► In caso contrario, si rischia di compromettere l'effetto protettivo delle cuffie.

- Verificare prima dell'uso che l'inserto auricolare sia sufficientemente elastico.
- Prima dell'utilizzo verificare che l'archetto non sia danneggiato.
- Posizionare sotto il mento l'archetto.
- Prendere l'archetto con le mani pulite e tenderlo delicatamente.
- Immettere l'inserto auricolare nel condotto uditivo.
- Con la mano libera sopra la testa affare il padiglione auricolare e tirarlo ver-so l'alto.
 - Il condotto uditivo si allarga.
- Spingere leggermente l'archetto nell'orecchio.
- Verificare che le cuffie siano posizionate correttamente.
 - In ambienti rumorosi, spingere leggermente l'archetto più verso l'interno. Non si dovrebbe sentire alcuna differenza.

6.2	REMOZIONE DEGLI INSERTI AURICOLARI CON ARCHETTO
	1. Dopo l'utilizzo, rimuovere delicatamente l'inserto auricolare allontanando la-teralmente l'archetto dal condotto uditivo.

7.	PULIZIA E DISINFEZIONE
	Non pulire l'inserto auricolare. Smaltere dopo un singolo utilizzo. Rimuovere le im-purità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non lavare in modo chimico.

8.	MANUTENZIONE
	Sostituire l'inserto auricolare dopo ogni utilizzo.
8.1	SOSTITUZIONE DELL'INSERTO AURICOLARE
	1. Estrarre l'inserto auricolare sporco dall'archetto.
	2. Inserire il nuovo inserto auricolare nell'archetto esercitando una leggera pres-sione.

9.	STOCCAGGIO
	Conservare nella confezione originale o in una scatola pulita in un luogo privo di polvere, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa fra +3 °C e +40 °C e con un'umidità relativa non superiore all'85%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

10.	TRASPORTO
	Transportare nella confezione originale o in una scatola pulita.
11.	SCADENZA
	Smaltere dopo un singolo utilizzo l'inserto auricolare monouso. Smaltere l'archetto al più tardi 3 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presen-za di sporco ostinato.

12.	SMALTIMENTO
	Se i guanti sono stati utilizzati in modo conforme alla propria destinazione d'uso, smaltirli nei rifiuti domestici.

13.	CERTIFICAZIONE
	Soddisfa i requisiti previsti dalla norma EN 352-2:2002. Cuffie conformi al Regola-mento europeo 2016/425. Categoria di rischio III. Collaudati e certificati da: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
	CE 0194 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl	OORDOPJES MET BEUGEL
	1. ALGEMENE AANWIJZINGEN
	Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te al-len tijde beschikbaar houden.

2.	TOELICHTING
Frequency	Frequentie
Mean attenuation	Gemiddelde waarde geluidsisolatie
Standard deviation	Standaardafwijking
Assumed protection value	Veronderstelde beschermingswaarde
SNR	Dempingswaarde product
L	Dempingswaarde laagfrequente geluiden
M	Dempingswaarde middenfrequente geluiden
H	Dempingswaarde hoogfrequente geluiden

UTC	Beugel wordt onder de kin gepositioneerd
3.	PRODUCTBESCHRIJVING
	Oordopjes met beugel van polypropyleen met vervangbare wegwerpoordopjes van polyurethaan. Akoestische demping vindt plaats via de druk van de beugel. Ronde vorm voor geringe indringdiepte in gehoorgang. Beugelmaat: S/M/L. Ge-wicht: 11 gram.
4.	VEILIGHEID

4.1	BASISVEILIGHEIDSinSTRUCTIES
	Verminderde beschermende werking
	Verminderde beschermende werking door gebruik van verouderde, beschadigde of vuile, alsmede onjuist opgeslagen gehoorbescherming.
	► Visuele controle van de buitenzijde van de gehoorbescherming vóór elk ge-bruik.
	► Verouderde, beschadigde of zeer vuile gehoorbescherming niet meer gebrui-ken.

Overbescherming door gehoorbescherming
Waarneming van waarschuwingssignalen, verstaan van spraak en herkennen van werkgeluiden die informatie bevatten, kunnen onnodig worden bemoeilijkt.
► Bij het dragen van gehoorbescherming in het bijzonder op de werkomgeving letten.
► Geluidsisolatiewaarde van de gehoorbescherming niet hoger kiezen dan nodig is ter voorkoming van een risico op gehoorbeschadiging.

4.2	BOEGOD GEBRUIK
	Beugel alleen onder de kin positioneren. Beschermt tegen schadelijk lawaai. Al-leen met reserve-oordopjes art.-nr. 097696 gebruiken. Optimale beschermende werking alleen bij het bereiken van een bij het oor van de drager effectief restge-luidsniveau van 70 dB tot 80 dB. Door aftrek van de standaardafwijking van de ge-middelde waarde van de geluidsisolatie, wordt de veronderstelde beschermende werking van de desbetreffende gehoorbescherming berekend.
4.3	ONJUIST GEBRUIK
	De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Verdere gegevens kunnen bij de producent worden opgevraagd.
5.	VERKLARINGEN VAN DE PICTOGRAMMEN

	Gebruiksaanwijzing in acht nemen.
	Toelaatbaar temperatuurbereik werkomgeving.
	Toelaatbaar luchtvochtigheidsbereik werkomgeving.

6.	GEHOORBESCHERMING GEBRUIKEN
	▲ WAARSCHUWING
Inwerking van stoten op beugel	Bij een mechanische stoot tegen de hoofdbeugel kunnen schadelijke lawaainive-aus optreden.
	► Inwerking van stoten voorkomen.

6.1	OORDOPJES MET BEUGEL AANBRENGEN
	▲ WAARSCHUWING
Gehoorschadiging	Door niet dragen of verkeerd dragen van gehoorbescherming in lawaaizones be-staat gevaar voor een permanente gehoorbeschadiging door afzonderlijke geluid-spieken of jarenlang continu lawaai.
	► Vóór elk gebruik de gehoorbescherming op correcte plaatsing controleren.
	► Voor de desbetreffende lawaaizone de geschikte gehoorbescherming met toe-reikende geluidsisolatiewaarde selecteren.
	► Gehoorbescherming vóór het betreden van de lawaaizone opzetten en continu dra-gen in alle geluidsfasen.
	► Niet-naleving doet afbreuk aan de beschermende werking van de gehoorbe-scherming.

- Oordopjes vóór gebruik op voldoende elasticiteit controleren.
- Beugel vóór gebruik controleren op beschadigingen.
- Beugel onder de kin positioneren.
- Beugel met schone handen vastpakken en voorzichtig uit elkaar trekken.
- Oordopjes in de gehoorgang aanbrengen.
- Met de vrije hand over uw hoofd reiken en oorschelp omhoog trekken.
 - De gehoorgang wordt verbreed.
- Beugel licht in het oor drukken.
- Gehoorscherming op correcte plaatsing controleren.
 - In een luide omgeving beugel licht naar binnen drukken. Er mag geen groot verschil hoorbaar zijn.

6.2	OORDOPJES MET BEUGEL VERWIJDEREN
	1. Oordopjes na gebruik langzaam uit de gehoorgang verwijderen door de beu-gel opzij te trekken.
7.	REINIGING EN DESINFECTIE
	Oordopjes niet reinigen. Na eenmalig gebruik weggooiën. Verontreinigingen ver-wijderen met mild zeepop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet chemisch reinigen.

8.	ONDERHOUD
	Oordopjes na elk gebruik vervangen.
8.1	OORDOPJES VERVANGEN
	1. Vervuilde oordopjes van de beugel trekken.
	2. Nieuwe oordopjes met een lichte draai op de beugel aanbrengen.

9.	OPSLAG
	In originele verpakking of schone doos, tegen licht beschermd en stofvrij op een droge plaats opslaan. Opslaan bij temperaturen van +3 °C tot +40 °C en relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.
10.	TRANSPORT
	In originele verpakking of schone doos transporteren.
11.	HOUDBAARHEIDSDUUR
	Wegwerpoordopjes na eenmalig gebruik weggooiën. Beugel uiterlijk 3 jaar na productiedatum weggooiën, alsmede bij beschadiging of sterke vervuiling.
12.	WEGGOOIEN
	Na beoogd gebruik weggooiën in het huisvuil.
13.	CERTIFICERING
	Voldoet aan EN 352-2:2002. Gehoorbescherming volgens verordening (EU) 2016/425. Risicoklasse III. Getest en gecertificeerd av: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · Verenigd Koninkrijk · Notified Body number: 0194
	CE 0194 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no	HØRSELSVERN MED BØYLE
	1. GENERELLE MERKNADER
	Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2.	FORKLARING
Frequency	Frekvens
Mean attenuation	Gjennomsnittsverdi for lyddemping
Standard deviation	Standardavvik
Assumed protection value	Antatt verneverdi
SNR	Verdi for lyddemping produkt
L	Verdi for lyddemping av lyd med lav frekvens
M	Verdi for lyddemping av lyd med middels frekvens
H	Verdi for lyddemping av lyd med høy frekvens

UTC	Bøylen plasseres under haken
3.	PRODUKTBESKRIVELSE
	Hørselsvern med bøylen av polypropylen med utskiftbare hørselsvernplugger til engangsbruk av polyreten. Lyddempingen skjer ved hjelp av bøylenes trykk. Rund form for liten inntrengingsdybde i ørekanalen. Bøylestørrelse: S/M/L. Vekt: 11 gram.
4.	SIKKERHET
4.1	GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER
	Redusert verneeffekt
	Redusert verneeffekt ved bruk av for gammelt, skadet eller tilsmusset samt feil oppbevar hørselsvern.
	► Utfør en utvendig visuell kontroll av hørselsvernet før hver bruk.
	► For gammelt, skadet eller svært tilsmusset hørselsvern skal ikke lenger brukes.

Overbeskyttelse gjennom hørselsvern
Det kan bli uønsket vanskelig å registrere varsel signaler, kommunisere og gjennomføre arbeidstøyst som inneholder informasjon.
► Vær spesielt oppmerksom på arbeidsomgivelsene når du bruker hørselsvern.
► Still ikke inn en høyere verdi for støydemping på hørselsvernet enn det som er nødvendig for å unngå fare for hørselsskader.

4.2	KORREKT BRUK
	Bøylen plasseres kun under haken. Beskytter mot skadelig støy. Skal kun brukes med reserve-hørselsvernplugg art.nr. 097696. Optimal verneeffekt kun opp til et effektivt resterende lydnivå på 70 dB til 80 dB nås på brukerens øre. Når standar-davikett trekkes fra gjennomsnittsverdien for lyddempingen, får man antatt ver-neeffekt for gjeldende hørselsvern.
4.3	IKKE-FORSKRIFTSMESSIG BRUK
	Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Dette produktet kan ta skade på grunn av visse kjemiske stoffer. Innhent mer informasjon fra produsenten.
5.	FORKLARING AV PIKTOGRAMMEN
	Følg bruksanvisningen.
	Tillatt temperaturområde for arbeidsmiljøet.
	Tillatt luftfuktighetsområde for arbeidsmiljøet.

6.	BRUK AV HØRSELSVERN
	▲ ADVARSEL
Ungå at bøylen påvirkes av støt	Ved mekaniske støt mot hodebøylen kan det oppstå skadelige støynivåer.
	► Ungå påvirkning av støt.

6.1	BRUK AV HØRSELSVERN MED BØYLE
	▲ ADVARSEL
Hørselsskader	Hvis det ikke brukes hørselsvern, eller hvis hørselsvern brukes feil, i områder med støy, er det fare for blivende hørselsskade på grunn av enkelte støytopper eller kontinuerlig støy over lang tid.
	► Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt før hver bruk.
	► Velg passende hørselsvern med tilstrekkelig høy verdi for lyddemping for det aktuelle støymrådet.
	► Ta på deg hørselsvernet før du går inn i støymrådet, og bruk det konstant i alle støyfaser.
	► Dersom dette ignoreres, reduseres hørselsvernets verneeffekt.

- Kontroller at hørselsvernpluggen er tilstrekkelig elastisk før bruk.
- Kontroller at det ikke finnes skader på bøylen før bruk.
- Plasser bøylen under haken.
- Ta tak i bøylen med rene hender og trekk den forsiktig fra hverandre.
- Før hørselsvempluggen inn i ørekanalen.
- Grip over hodet med den ledige hånden og trekk det ytre øret opp.
 - Ørekanalen utvides.
- Press bøylen lett inn i øret.
- Kontroller at hørselsvernet sitter korrekt.
 - I omgivelser med høy lyd trykkes bøylen lett innover. Det skal ikke høres noen stor forskjell.

6.2	TA AV HØRSELSVERN MED BØYLE
	1. Etter bruk fjernes hørselsvernpluggen sakte ved å trekke bøylen ut til siden og ut av øregangen.

7.	RENGJØRING OG DESINFEKSJON
	Hørselsvernpluggene skal ikke rengjøres. Skal kasseres etter én gangs bruk. Fjern smuss med mildt såpevann og lukent vann. Skal tørkes i luften ved romtempera-tur etter rengjøring. Ingen kjemisk rengjøring.

8.	VEDLIKEHOLD
	Hørselsvernpluggene skal skiftes ut etter hver bruk.
8.1	SKIFTE UT HØRSELSVERNPLUGG
	1. Trekk den tilsmussede hørselsvernpluggen av bøylen.
	2. Sett en ny hørselsvernplugg inn på bøylen ved å dreie den lett.

9.	OPPBEVARING
	Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen eller i en ren eske på et tørt sted. Skal oppbevares ved temperaturer fra +3 °C til +40 °C og en relativ luftfuktighet som ikke overskrider 85 %. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsen-de, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.
10.	TRANSPORT
	Skal transporteres i originalemballasjen eller i en ren eske.

11.	UTLØPSTID
	Hørselsvernplugg til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk. Bøylen skal kasseres senest 3 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av til-smussing.
12.	AVFALLSBEHANDLING
	Skal kastes i husholdningsavfall etter korrekt bruk.
13.	SERTIFISERING

	Oppfyller kravene i standarden EN 352-2:2002. Hørselsvern iht. forordning (EU) 2016/425. Risikoklasse III. Testet og sertifisert av: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
	CE 0194 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

8. MANUTENÇÃO

Trocar o tampão de protecção auricular após cada utilização.

8.1 TROCAR O TAMPÃO DE PROTEÇÃO AURICULAR

- Remover o tampão de protecção auricular sujo do arco.
- Inserir um novo tampão de protecção auricular rodando-o no arco.

9. ARMAZENAMENTO

Guardar em embalagem original ou caixa limpa protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas de +3 °C a +40 °C e com uma humidade relativa do ar não superior a 85%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

10. TRANSPORTE

Transportar na embalagem original ou numa caixa limpa.

11. DATA DE VALIDADE

Eliminar o tampão de protecção auricular descartável após utilização única. Eliminar o arco o mais tardar 3 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade.

12. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

13. CERTIFICAÇÃO

Cumpra a norma EN 352-2:2002. Protecção auricular conforme regulamento (UE) 2016/425. Classe de risco III. Testado e certificado por: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

10 CĂȘTI DE PROTECȚIE AUDITIVĂ CU DOPURI INTERNE

1. INDICAȚII GENERALE

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consulta-re ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

2. LEGENDĂ

Frequency	Frecvență
Mean attenuation	Valoare medie de izolare fonică
Standard deviation	Abatere standard
Assumed protection value	Valoare acceptată a protecției
SNR	Valoarea de izolare fonică a produsului
L	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență joasă
M	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență medie
H	Valoarea de izolare fonică pentru zgomotele de frecvență înaltă
UTC	Cadrul este fixat sub bărbie

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

Căști de protecție auditivă cu dopuri interne din polipropilenă cu dopuri de urechi dopuri de urechi de unică folosință din poliuretan care se pot înlocui. Atenuarea acustică se realizează prin presiunea căștilor. Formă rotundă pentru pătrundere redusă în canalul auditiv. Dimensiunea căștilor: S/M/L. Greutate: 11 grame.

4. SIGURANȚĂ

4.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

Efect de protecție diminuat

Efect de protecție diminuat ca urmare a utilizării a unor căști vechi, deteriorate, murdare sau incorect depozitate.

- Inspectie vizuală exterioară a protecției auditive înainte de fiecare utilizare.
- Protecția auditivă veche, deteriorată sau foarte murdară nu se mai folosește.

Supraprotecție cu protecția auditivă

Perceperea semnalelor de avertizare, înțelegerea exprimărilor verbale și identifi-carea zgomotelor de lucru care dau informații despre procesul de lucru pot fi in-greunute în mod inutil.

- La purtarea protecției auditive, trebuie acordată o atenție specială mediului de lucru.

- Nu alegeți pentru izolația fonică o valoare mai mare decât cea necesară pentru evitarea riscurilor de afectare a auzului.

4.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Poziționați căștile numai sub bărbie. Protejează împotriva zgomotului dăunător. Folosiți numai cu dopuri de urechi de schimb Nr. art. 097696. Efectul de protecție este optim doar dacă la urechea purtătorului, nivelul de zgomot rezidual este între 70 dB și 80 dB. Prin scăderea abaterii standard din valoarea medie a izolații fonice, rezultat eficiența acceptată a protecției auditive considerate.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare tre-buie solicitate producătorului.

5. EXPLICAREA PICTOGRAMELOR

 Respectați manualul de utilizare.

 Interval de temperatură admis în mediul de lucru.

 Interval admis pentru umiditatea aerului în mediul de lucru.

6. FOLOSIREA PROTECȚIEI AUDITIVE

► Avertisment

Șoc asupra căștilor

În cazul unui șoc mecanic asupra căștilor, pot fi provocate nivele dăunătoare ale zgomotului.

- Evitați șocurile.

6.1 FOLOSIREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ CU DOPURI INTERNE

► Avertisment

Deteriorarea auzului

Dacă protecția auditivă nu este purtată sau este purtată greșit în medii cu zgomot, există pericolul unei afectări permanente a auzului ca urmare a vărfurilor de zgo-mot sau a expunerii la zgomot timp mai mult ani.

- Înainte de orice utilizare, verificați poziția corectă a protecției auditive.
- Alegeți protecția auditivă adecvată pentru fiecare mediu cu zgomot astfel încât valoarea de izolare fonică să vă permită să auziți.
- Puneți-vă protecția auditivă înainte de a intra în mediul cu zgomot și purtați-o permanent, pentru toate nivelurile de zgomot.
- Nerespectarea afecțează efectul protector al protecției auditive.

- Înainte de utilizare, verificați elasticitatea dopurilor de urechi.
- Înainte de utilizare, verificați căștile dacă prezintă deteriorări.
- Poziționați căștile sub bărbie.
- Prindeți căștile cu mâinile curate și desfaceți-le cu grijă.
- Introduceți dopurile de urechi în canalul auditiv.
- Cu mâna liberă, prindeți peste cap și trageți în sus pavilionul urechii.
 - Canalul auditiv se lărgește.
- Apăsați ușor căștile în ureche.

- Verificați poziția corectă a protecției auditive.
 - Într-un mediu zgomotos, apăsați căștile ușor spre interior. Nu ar trebui să se audă o diferență mare.

6.2 ÎNDEPĂRTAREA CĂȘTILOR DE PROTECȚIE AUDITIVĂ CU DOPURI INTERNE

- După utilizare, îndepărtați dopurile de urechi încet din canalul auditiv, trăgând lateral de căști.

7. CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

NU curățați dopurile de urechi. După o singură utilizare eliminați ca deșeu. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu curățați cu substanțe chimice.

8. ÎNȚREȚINERE

Înlocuiți dopurile de urechi după fiecare utilizare.

8.1 ÎNLOCUIREA DOPURILOR DE URECHI

- Scoașteți dopurile de urechi murdare de pe cască.
- Introduceți în cască dopuri de urechi noi, printr-o rotire ușoară.

9. DEPOZITARE

A se depozita în ambalajul original sau cutia curată, într-un loc uscat, ferit de lu-mină și fără praf. La temperaturi de la +3 °C până la +40 °C și la o umiditate rela-tivă nu mai mare de 85%. A nu se depozita în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, în condiții de umezeală sau murdărie.

10. TRANSPORT

Transportați în ambalajul original sau în cutii curate.

11. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați ca deșeu dopurile de urechi de unică folosință după o singură utilizare. Casca trebuie casată cel mai târziu după 3 ani de la data fabricației ori în caz de de-teriorare sau de murdărire puternică.

12. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile mena-jere.

13. CERTIFICARE

Îndeplinește standardul EN 352-2:2002. Protecție auditivă conform Regulamentu-lui (EU) 2016/425. Clasă de risc III. Verificat și certificat de către: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk CHRÁNIČE SLUCHU S RAMIENKOM

1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použítie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. LEGENDA

Frequency Frekvencia

Mean attenuation	Stredná hodnota tlmenia zvuku
Standard deviation	Štandardná odchýlka
Assumed protection value	Predpokladaná hodnota ochrany
SNR	Hodnota tlmenia produktu
L	Hodnota tlmenia nízkofrekvenčného hluku
M	Hodnota tlmenia strednofrekvenčného hluku
H	Hodnota tlmenia vysokofrekvenčného hluku
UTC	Oblúk sa umiestni pod bradu

3. POPIS PRODUKTU

Chráníče sluchu s ramienkom z polypropylénu s vymeniteľnými jednorazovými štuplami na ochranu sluchu z polyuretánu. Akustická izolácia je zabezpečená tla-kom ramienka. Okrúhly tvar na mierne zasunutie do zvukovodu. Veľkosť ramienka: S/M/L. Hmotnosť: 11 gramov.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Znížený ochranný účinok

Znížený ochranný účinok pri použití zastaranej, poškodenej alebo kontaminova-nej, ako aj nesprávne uloženej ochrany sluchu.

- Vonkajšia vizuálna kontrola ochrany sluchu pred každým použitím.
- Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

Nadmerná ochrana prostredníctvom ochrany sluchu

Vnímanie výstražných signálov, rečovej komunikácie a rozpoznávanie pracovných zvukov obsahujúcich informácie môže byť zbytočne sťažené.

- Pri nosení ochrany sluchu venujte osobitnú pozornosť pracovnému prostrediu.
- Hodnota zvukovej izolácie ochrany sluchu nesmie byť vyššia ako je potrebné na zabránenie riziku straty sluchu.

4.2 ZAMÝSLANÉ POUŽITIE

Ramienko sa umiestňuje len pod bradu. Chráni pred škodlivým hlukom. Používa-jte len s náhradnými štuplami na ochranu sluchu, č. tovaru 097696. Optimálny ochranný účinok len pri dosiahnutí zvýškovej hladiny zvuku pri uchu nositeľa 70 dB až 80 dB. Odpočítanie štandardnej odchýlky od strednej hodnoty tlmenia zvku má za následok predpokladaný ochranný účinok príslušnej ochrany sluchu.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vyba-vením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Tento produkt môžu určité chemické substancie poškodiť. Ďalšie údaje je potrebné si vyžiadať od výrobcu.

5. VYSVETLVKY PIKTOGRAMU

 Dodržte návod na použitie.

 Povolený teplotný rozsah pracovného prostredia.

 Povolený rozsah vlhkosti vzduchu pracovného prostredia.

6. POUŽITIE OCHRANY SLUCHU

► VARIOVANIE

Nárazy na ramienko

Pri mechanickom náraze na ramienko sa môžu vyskytnúť škodlivé hladiny hluku.

- Zabráňte nárazom.

6.1 ZALOŽENIE CHRÁNIČA SLUCHU

► VARIOVANIE

Poškodenie sluchu

Nenosením alebo nesprávnym nosením ochrany sluchu v hlúčnych prostrediach hrozí riziko trvalého poškodenia sluchu v dôsledku individuálnych hlukových

- špičiek alebo dlhodobého nepretržitého hluku.
- Pred každým použitím skontrolujte správne nasadenie ochrany sluchu.
- Pre každé hlúčne prostredie zvolte vhodnú ochranu sluchu s dostatočnou hod-notou tlmenia zvuku.
- Pred vstupom do hlúčného prostredia si nasadte ochranu sluchu a neustále ju noszte vo všetkých fázach hluku.
- Nedodržanie pokynov znižuje ochranný účinok ochrany sluchu.

- Štuple na ochranu sluchu pred použitím skontrolujte, či sú dostatočne elasti-cké.
- Pred použitím skontrolujte ramienko, či nie je poškodené.
- Umiestnite pod bradu ramienko.
- Ramienko uchopte čistými rukami a opatne roztiahnite.
- Zaveďte štupel na ochranu sluchu do zvukovodu.
- Voľnou rukou siahnite cez hlavu a ušnicu potiahnite nahor.
 - Zvukovod sa roztiahne.
- Ramienko zľahka zatlačte do ucha.
- Skontrolujte správne umiestnenie ochrany sluchu.
 - V hlúčnom prostredí ramienko zľahka zatlačte dnu. Počut by nemal byť ži-adny veľký rozdiel.

6.2 ODSTRÁNENIE CHRÁNIČA SLUCHU

- Po použití štupľa na ochranu sluchu pomaly odstráňte zo sluchovodu bočným ťahom ramienka.

7. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Štuple na ochranu sluchu nečistíte. Po jednorazovom použití zlikvidujte. Od-stráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa čistiť chemicky.

8. ÚDRŽBA

Štupel na ochranu sluchu vymeňte po každom použití.

8.1 VÝMENA ŠTUPLE NA OCHRANU SLUCHU

- Znečistený štupel na ochranu sluchu stiahnite z ramienka.
- Ľahkým otáčaním zaveďte nový štupel na ochranu sluchu na ramienko.

9. SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení alebo čistej škatuli chránenej pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od +3 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti maximálne 85 %. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, che-mických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

10. PREPRAVA

Preprava v originálnom balení alebo v čistom balení.

11. DOBA POUŽITELNOSTI

Jednorazové štuple na ochranu sluchu po jednorazovom použití zlikvidujte. Ra-mienko zlikvidujte najneskôr 3 roky od dátumu výroby, rovnako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia.

12. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

13. CERTIFIKÁCIA

Plnia normu EN 352-2:2002. Ochrana sluchu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Ka-tegória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: INSPEC International Limited · 56 Leslie Hough Way · Salford · Greater Manchester · M6 6AJ · United Kingdom · Notified Body number: 0194
CE 0194 Vyhĺasenie o zhode EÚ je dostupné na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl ZAŠČITA SLUHA Z LOKOM

1. SPLOŠNA NAVODILA

 Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za pozne-jšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

2. LEGENDA

Frequency	Frekvenca
Mean attenuation	Srednja vrednost dušenja
Standard deviation	Standardno odstopanje
Assumed protection value	Predvidena vrednost zaščite
SNR	Vrednost dušenja izdelka
L	Vrednost dušenja nizkofrekvenčnih zvokov
M	Vrednost dušenja srednjefrekvenčnih zvokov
H	Vrednost dušenja visokofrekvenčnih zvokov
UTC	Pozicioniranje loka pod brado

3. OPIS IZDELKA

Zaščita sluha z lokom iz polipropilena z zamenljivimi čepi za zaščito sluha za en-kratno uporabo iz poliuretana. Pritisk loka poskrbi za zvočno izolacijo. Okrogla ob-lika za majhno globino vstavljanja v sluhovod. Velikost loka: S/M/L. Masa: 11 gramov.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

Zmanjšana zaščita

Zaščita je lahko zmanjšana zaradi uporabe starih, poškodovanih ali umazanih pri-pomočkov za zaščito sluha oz. napačnega skladiščenja.

- Pred vsako uporabo opravite zunanjí vizualni pregled slušalk.
- Starih, poškodovanih ali močno umazanih slušalk ne uporabljajte več.

Čezmerna zaščita sluha

Zaznavanje opozorilnih signalov, razumevanje govora in prepoznavanje informa-tivnih zvokov med delovanjem je lahko po nepotrebnem oteženo.

- Kadar uporabljate pripomočke za zaščito sluha, bodite še posebej pozorni na delovno okolje.

- Izberite zaščito sluha z najnižjo vrednostjo dušenja, ki je nujno potrebna za pre-preditev tveganja poškodb sluha.

4.2 NAMEN UPORABE

Lok pozicionirajte samo pod brado. Ščitijo pred škodljivim hrupom. Uporabljajte samo z nadomestnimi čepi za zaščito sluha št. izdelka 097696. Optimalna zaščita samo, kadar preostali hrup v uporabnikovem ušesu doseže učinkovito raven med 70 in 80 dB. Če vrednost standardnega odstopanja odstejemo od srednje vrednos-ti dušenja, dobimo predvideno stopnjo zaščite za omejeno zaščito sluha.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ta izdelek lahko poškodujejo določene kemič-ne snovi. Za več informacij se obrnite na proizvajalca.

5. RAZLAGA PIKTOGRAMOV

 Upoštevajte navodila za uporabo.

 Dovoljeno temperaturno območje delovnega okolja.

 Dovoljeno območje zračne vlažnosti delovnega okolja.

6. UPORABA ZAŠČITE SLUHA

► OPOZORILO

Udarci na lok

Mehanski udarci na naglavni lok lahko povzročijo škodljivo raven hrupa.

- Preprečite udarce.

6.1 VSTAVLJANJE ZAŠČITE SLUHA Z LOKOM

► OPOZORILO

Poškodba sluha

Zaradi neuporabe ali napačne uporabe zaščitnih slušalk v hrupnih območjih obstaja nevarnost trajne poškodbe sluha ob posameznih hrupnih konicah ali dol-goletni izpostavljenosti stalnemu hrupu.

- Pred uporabo zaščitnih slušalk vedno preverite, ali so pravilno nameščene.
- Za posamezno hrupno območje izberite ustrezno zaščito sluha z zadostno vrednostjo dušenja.
- Zaščitne slušalke namestite pred vstopom v hrupno območje in jih nosite med vsemi hrupnimi fazami.
- Neupoštevanje navodil lahko zmanjša zaščitni učinek.

- Pred uporabo preverite, ali so čepi za zaščito sluha dovolj elastični.
- Pred uporabo preverite lok glede poškodb.
- Pozicionirajte lok pod brado.
- Lok pritnite s čistimi rokami in ga previdno potegnite narazen.
- Vstavite čep za zaščito sluha v sluhovod.
- S prosto roko sežite nad glavo in povlecite uhelj navzgor.
 - Sluhovod se razširi.
- Lok rahlo potisnite v uho.
- Preverite, ali so slušalke pravilno nameščene.
 - V glasnem okolju potisnite lok rahlo navznoter. Ne smete slišati velike razlike.

6.2 ODSTRANJEVANJE ZAŠČITE SLUHA Z LOKOM